

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Беспроводная
оптическая мышь

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



RX-420W

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ОПИСАНИЕ	3
5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	3
6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	6
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ	6
UKR	7
ENG	14

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi

1. ОСОБЕННОСТИ

- RF2.4GHz USB Nano-приемник (дальность действия – до 10 м).
- Высокоточная оптическая технология позволяет работать практически на любой поверхности
- Высокая скорость работы
- 4 + 1 кнопки, колесо прокрутки
- Две дополнительные кнопки
- Разрешающая способность 1000 dpi
- Интерфейс USB
- 2 батарейки типа AAA Alkaline
- Прорезиненный корпус мыши
- Драйверы для Windows XP/Vista/7/8 не требуются
- Естественная форма манипулятора удобна для руки
- Совершенная система энергосбережения увеличивает срок работы элементов питания до 6 месяцев (см. сравнительную таблицу)

Рабочий режим	RX-420W	Другие мыши
Работа	4,8 — 6 мА	10 мА
Без движения	0,5 — 0,55 мА	8 мА
Режим ожидания	0,1 — 0,12 мА	3 мА
«Спящий» режим	0,03 — 0,05 мА	0,15 мА

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB Nano-приемник — 1 шт.
- Батарейки типа AAA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8, Mac OS 10.4 или выше, Linux
- Свободный разъем USB

4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Дополнительные кнопки
- ③ Оптический датчик (сенсор)
- ④ Батарейный отсек
- ⑤ Ресивер (приемник)
- ⑥ Коннектор USB

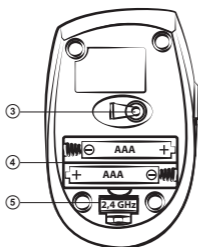


Рис. 2. Вид снизу

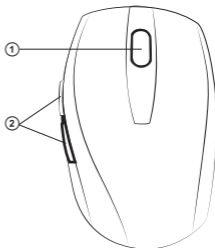


Рис. 1. Вид сверху

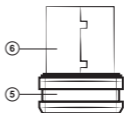


Рис. 3. Ресивер

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека ④ мыши, вставьте 2 батарейки AAA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Выньте Nano-приемник (ресивер) ⑤ из мыши (рис. 5) и, не выключая ПК, подключите его к свободному порту USB компьютера (рис. 6). Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, мышь включится автоматически.



Рис. 4. Установка батареек



Рис. 5. Извлечение ресивера из корпуса мыши

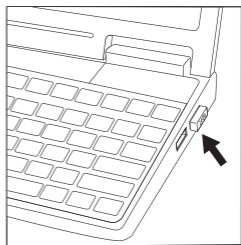


Рис. 6. Подключение ресивера

- По окончании работы можно вынуть приемник (ресивер) из порта USB компьютера и вставить его назад в мышь (рис. 7).
- Не помещайте Nano-приемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейки разряжены, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейки на новые, как показано на рис. 4. Устанавливайте всегда только новые и одинаковые батарейки.

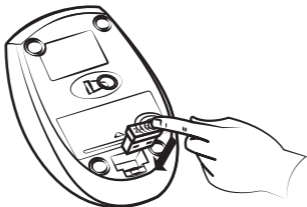


Рис. 7. Установка ресивера в корпус мыши

! **Важно**

- Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии. При длительной бездеятельности манипулятор переходит в экономный «спящий» режим. Для возобновления работы мыши нажмите любую клавишу или колесо прокрутки.

6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	1. Убедитесь, что Nano-приемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 метров. 2. Проверьте правильность установки батареек. 3. Проверьте состояние батареек, при необходимости замените на новые.
Батарейки в порядке, но манипулятор все равно не работает.	Произведите согласование манипулятора с приемником с помощью ПО. ПО можно скачать в разделе «Поддержка» на сайте www.sven.fi

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность	1000 dpi
Количество кнопок	4 + 1
Интерфейс	USB
Соответствие стандартам	FCC, CE

Примечания:

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Безпроводна
оптична миша

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



RX-420W

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	7
1. ОСОБЛИВОСТІ	9
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	9
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	9
4. ОПИС	10
5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	10
6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	13
7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ	13
ENG	14

Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi

1. ОСОБЛИВОСТІ

- RF2.4GHz USB Nano-приймач (дальність дії – до 10 м)
- Високоточна оптична технологія дає змогу працювати практично на будь-якій поверхні
- Висока швидкість роботи
- 4 + 1 кнопки, колесо прокручування
- Дві додаткові кнопки
- Роздільна здатність 1000 dpi
- Інтерфейс USB
- 2 батарейки типу AAA Alkaline
- Прогумований корпус миші
- Для Windows XP/Vista/7/8 драйвери непотрібні
- Природна форма маніпулятора зручна для руки
- Досконала система енергозбереження подовжує термін роботи елементів живлення до 6 місяців (див. порівняльну таблицю)

Робочий режим	RX-420W	Інші миші
Робота	4,8 — 6 мА	10 мА
Без руху	0,5 — 0,55 мА	8 мА
Режим очікування	0,1 — 0,12 мА	3 мА
«Сплячий» режим	0,03 — 0,05 мА	0,15 мА

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

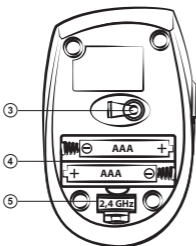
- Оптична миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB Nano-приймач — 1 шт.
- Батарейки типу AAA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

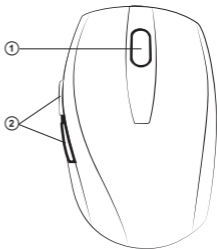
- ОС Windows XP/Vista/7/8, Mac OS 10.4 або вище, Linux
- Вільний роз'єм USB

4. ОПИС

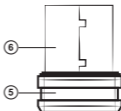
- ① Колесо прокручування
- ② Додаткові кнопки
- ③ Оптичний датчик (сенсор)
- ④ Батарейний відсік
- ⑤ Ресивер (приймач)
- ⑥ Конектор USB



Мал. 2. Вигляд знизу



Мал. 1. Вигляд згори



Мал. 3. Ресивер

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

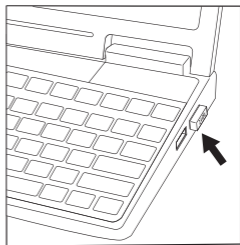
- Відкрийте кришку батарейного відсіку ④ миші, встановіть дві батарейки AAA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Вийміть Nano-приймач (ресивер) ⑤ з миші (мал. 5) та, не вимикаючи ПК, підключіть його до вільного порту USB комп'ютера (мал. 6). Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.



Мал. 4. Встановлення батарейок

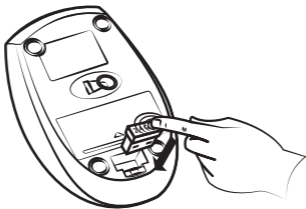


Мал. 5. Виймання ресивера з корпусу миші



Мал. 6. Підключення ресивера

- Після закінчення роботи ви можете вийняти приймач (ресивер) з порту USB комп'ютера та вставити його назад в мишу (рис. 7).
- Не розміщуйте Nano-приймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіо-сигнали.
- Якщо батарейки розрядилися, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейки на нові, як показано на мал. 4. Встановлюйте завжди лише нові та однакові батарейки.



Мал. 7. Встановлення ресивера
в корпус миші

Важливо

- Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження. Під час тривалої бездіяльності маніпулятор переходить в економічний режим «сну». Для поновлення роботи миші натисніть будь-яку клавішу або колесо прокручування.

6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переконайтеся, що Nano-приймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м. 2. Перевірте правильність встановлення батарейок. 3. Перевірте стан батарейок, якщо це необхідно, замініть їх на нові.
Батарейки в порядку, але маніпулятор все одно не працює.	Потрібно узгодити маніпулятор з приймачем за допомогою ПЗ. ПЗ можна завантажити в розділі «Підтримка» на сайті www.sven.fi

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметри	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність	1000 dpi
Кількість кнопок	4 + 1
Інтерфейс	USB
Відповідність до стандартів	FCC, CE

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Wireless Optical Mouse

USER'S MANUAL



RX-420W

www.sven.fi

Congratulations on purchasing the SVEN PC mouse!

Please read the following User's Manual carefully before connecting, operating or adjusting this product. Besides, please keep this Manual in a safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information contained in the given Manual.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
UKR	7
ENG	14
1. SPECIAL FEATURES	15
2. PACKAGE CONTENTS	15
3. SYSTEM REQUIREMENTS	15
4. DESCRIPTION	16
5. INSTALLATION	16
6. TROUBLE SHOOTING	19
7. TECHNICAL SPECIFICATION	19

Technical support: www.sven.fi

1. SPECIAL FEATURES

- RF2.4GHz USB Nano-receiver (range – up to 10 m)
- High-precision optical technology. Effective on most surfaces
- High speed operation
- 4 + 1 buttons
- Scroll wheel
- Resolution 1000 dpi
- Interface USB
- 2 AAA Alkaline type batteries
- Rubberized casing mouse
- Drivers installation not required for Windows XP/Vista/7/8
- Convenient for both right and left hands
- The perfect energy system increases the work of the battery up to 6 months (see comparison table)

Operating mode	RX-420W	Other mouses
During work	48 — 6 mA	10 mA
Motionless	0,5 — 0.55 mA	8 mA
Standby mode	0.1 — 0.12 mA	3 mA
Sleeping mode	0.03 — 0.05 mA	0.15 mA

2. PACKAGE CONTENTS

- Optical mouse — 1 pc
- 2.4 GHz USB Nano-receiver — 1 pc
- AAA type batteries — 2 pcs
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8, Mac OS 10.4 or higher, Linux
- Free USB port

4. DESCRIPTION

- ① Scroll wheel
- ② Additional buttons
- ③ Optical sensor
- ④ Battery compartment
- ⑤ Nano-receiver
- ⑥ Connector USB

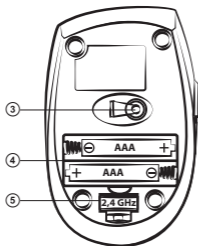


Fig. 2. Bottom view

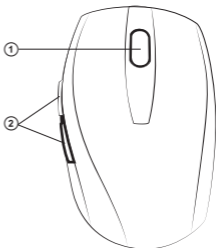


Fig. 1. Top view

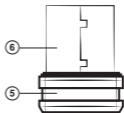


Fig. 3. Nano-receiver

5. INSTALLATION

- Open cover of the mouse battery compartment ④, insert two AAA type batteries into the battery compartment matching polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Pull out Nano-receiver ⑤ from mouse (Fig. 5) and connect it to a free PC USB port not switching off the PC (Fig. 6). For mouse activation it is necessary to press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If mouse has been connected correctly, it will turn on automatically.

Wireless Optical Mouse

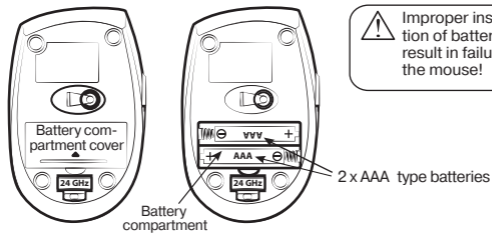


Fig. 4. Battery installation



Fig. 5. Extraction of the receiver from the mouse case

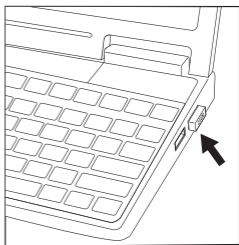
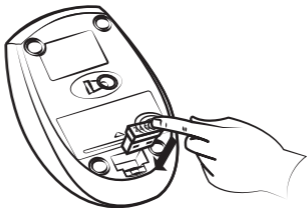


Fig. 6. Receiver connection

- After finishing work, receiver can be pulled out from PC USB port and inserted back into mouse (Fig. 7).
- Do not place receiver in a metal confined space (drawer of the table, box, safe), as metal screen does not transmit radio signals.
- If batteries run down, mouse works in fits and starts. It means that batteries should be changed for new ones, as it is shown in Fig. 4. Always install only new and same batteries.



*Fig. 7. Setting of receiver
in the corps of mouse*

! Important

- This device meets highest standards of energy conservation. During long pauses in mouse operation it enters economical sleeping mode. To enter working mode just press any button or turn the scroll wheel.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Mouse is not working.	1. Make sure that Nano-receiver has been inserted into USB port and its distance to mouse does not exceed 10 m. 2. Check whether batteries have been installed correctly. 3. Check whether batteries have not run down, change batteries for new ones if necessary.
Batteries are in good order, but mouse still is not working.	Install software to coordinate mouse and receiver. Software can be downloaded from «Support» on www.sven.fi

7. TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter	Value
OS required	Windows XP/Vista/7/8
Type of mouse	Wireless 2.4 GHz
Resolution	1000 dpi
Q-ty of buttons	4 + 1
Interface	USB
Conformity with	FCC, CE

Notes:

- *Technical specification given in this table is supplemental information and can not give occasion to claims.*
- *Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.*

Беспроводная оптическая мышь

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Модель: **RX-420 Wireless**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России:
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **RX-420 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98.
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимітед»,
176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лимітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD., 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

RX-420W